

## MANUALE D'USO

Sensore a forcella "SF30P" "SF30F"

### CARATTERISTICHE TECNICHE

- Tensione di alimentazione	10..30 Vcc protetta contro l'inversione di polarità.
-Tensione di ripple:	2 Vpp max.
-Assorbimento:	55 mA max, esclusa corrente di uscita.
-Uscita:	PNP - NPN
-Carico MAX.:	100 mA max.
-Tempo di risposta:	2 µs
-Frequenza di clock:	100 Khz.
-Tipo di emissione:	infrarossa 880 nm.
-Limiti dell'oggetto rilevabile:	spessore max 2,5mm;
-Dimensioni di ingombro:	120 x 25 x 15 mm.
-Materiale del contenitore:	alluminio con etichette in policarbonato
-Connettore:	connettore M8 a 4 poli.
-Lunghezza cavo:	2 o 5 m
-Indicatori	Led segnalazione scita attiva.

### REGOLAZIONE DEL SENSORE

1. posizionare il supporto dell'etichetta o lo sfondo della tacca da rilevare, nel taglio della forcella, utilizzando per la centratura i riferimenti presenti sulla punta.
2. ruotare il trimmer "SENS" in senso orario fino all'accensione del led "OUT" ed annotare la posizione.
3. posizionare l'etichetta o la tacca da rilevare, nel taglio della forcella, utilizzando per la centratura i riferimenti presenti sulla punta.
4. ruotare il trimmer "SENS" verso la posizione "MAX" fino all'accensione del led "OUT".
5. posizionare il trimmer "SENS" in una posizione intermedia fra quella rilevata al punto 2 e quella rilevata al punto 4.

### COLORI FILI RELATIVI A CAVO RKMV4-225



- 1- Marrone / +10..30 Vcc
- 2- Bianco / OUT NPN
- 3- Blu / 0 Vcc
- 4- Nero / OUT PNP

## USER'S MANUAL

Fork sensor "SF30P" "SF30F"

### TECHNICAL FEATURES

-Supply range:	10..30 Vdc
-Ripple voltage:	2 Vpp max.
-Absorbed current:	55 mA max, output current excluded
-Output:	PNP - NPN
-Output current:	100 mA max.
-Response time:	2 µs
-Clock frequency:	100 Khz.
-Emission type:	infra-red 880 nm.
-Size limits of the object to be detected:	max thicknes mm 2,5;
-Dimensions:	120 x 25 x 15 mm
-Case material:	aluminum with labels in polycarbonate.
-Plug:	M8 - 4 poles
-Cable length:	2 or 5 m
-Indicators:	signaling Led for active output

### SENSOR ADJUSTMENT

1. place the label support, or the background of the notch to be detected, between the fork prongs, using the marks available on the fork's edges for centering
2. clockwise rotate trimmer "SENS" until led "OUT" will light up, and annotate its position
3. place the label or the notch to be detected, between the fork prongs, using the marks available on the fork's edges for centering
4. rotate trimmer "SENS" toward the "MAX" position until led "OUT" will light up or until the "MAX" position is reached
5. set trimmer "SENS" in a middle position between the position found at step 2 and the one found at step 4

### WIRES COLOURS REGARDING CABLES RKMV4-225



- 1- Brown / +10..30 Vcc
- 2- White / OUT NPN
- 3- Blue / 0 Vcc
- 4- Black / OUT PNP

## MANUEL D'UTILISATION

Senseur à Fourche "SF30P" "SF30F"

### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

-Tension d'alimentation:	10..30 Vcc avec protection contre l'inversion de polarité.
-Tension de ripple:	2 Vpp max.
-Absorption:	55 mA max. exclu le courant de sortie.
-Sortie :	PNP - NPN
-Charge AX.:	100 mA max.
-Temps de réponse:	2 µs
-Fréquence de clock:	100 Khz.
-Type d'émission:	infrarouge 880 nm.
-Limites de l'objet relevable:	épaisseur max 2,5mm;
-Dimensions d'encombrement:	120 x 25 x 15 mm.
-Matériel du conteneur :	aluminium avec étiquettes en poly-carbonate.
-Connettore:	connecteur M8 à 4 pôles.
-Longueur câble:	2 ou 5 m
-Indicateurs	Voyant lumineux pour signaler la sortie active.

### RÉGLAGE DU SENSEUR

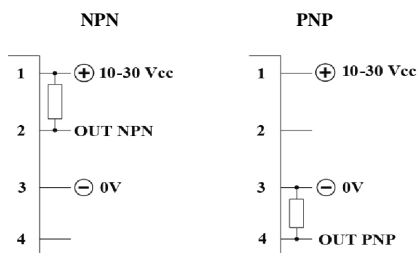
1. mettre le support de l'étiquette ou le fond de l'encoche à relever dans la coupe de la fourche en utilisant pour le centrage les références présentes sur la pointe.
2. tourner le trimmer "SENS" en sens horaire jusqu'à ce que le voyant lumineux "OUT" s'allume et noter la position.
3. mettre en position l'étiquette ou l'encoche à relever, dans la coupe de la fourche, en utilisant pour le centrage les références présentes sur la pointe.
4. tourner le trimmer "SENS" vers la position "MAX" jusqu'à l'allumage du voyant lumineux "OUT".
5. mettre en position le trimmer "SENS" en position intermédiaire entre celle relevée au point 2 et celle relevée au point 4.

### COULEURS DES FILS RELATIFS AU CÂBLE RKMV4-225

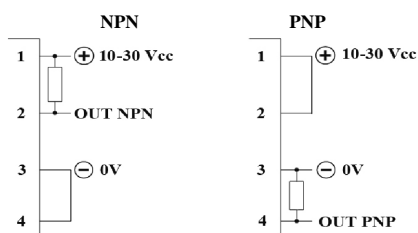


- 1- Marron / +10..30 Vcc
- 2- Blanc / SORTIE NPN
- 3- Bleu / 0 Vcc
- 4- Noir / SORTIE PNP

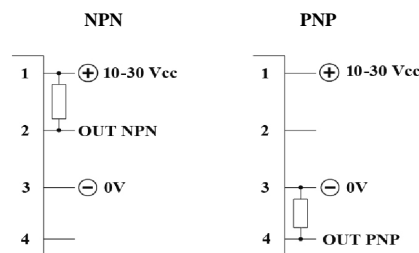
### CONNESSIONI "SF30P"



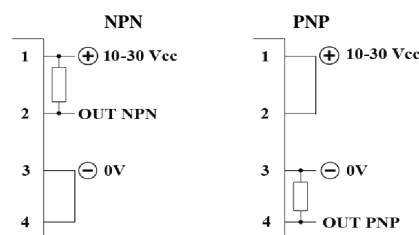
### CONNESSIONI "SF30F"



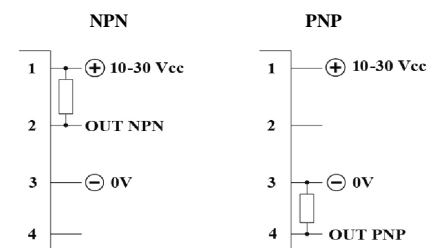
### CONNECTIONS "SF30P"



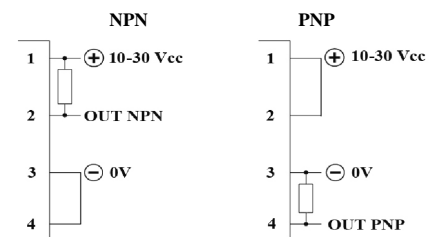
### CONNECTIONS "SF30F"



### CONNEXIONS "SF30P"



### CONNEXIONS "SF30F"



**TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

Speisespannung:	10..30 Vcc <b>mit Umpolungsschutz.</b>
Oberwellenspannung:	2 Vpp max.
Entnahme:	max. 55 mA, ausschl. Abgangstrom.
Ausgang:	PNP - NPN
MAX. Last:	100 mA max.
Ansprechzeit:	2 µs
Clockfrequenz:	100 Khz.
Emissionstyp:	infrarot 880 nm.
Begrenzungen des aufnehmbaren Gegenstands:	max. Dicke 2,5mm;
Gesamtabmessungen:	120 x 25 x 15 mm.
Behältermaterial:	Aluminium mit Polykarbonatetiketten.
Verbinder:	vierpolige M8-Verbinder.
Kabellänge:	2 oder 5 m
Anzeiger:	Led zur Signalisierung Ausgang freigegeben.

**CARACTERISTICAS TECNICAS**

Tension de alimentacion:	10..30 Vcc <b>con proteccion contra la inversion de polaridad</b>
Tension de ripple:	2 Vpp max.
Aborbimento:	55 mA max, exclusa corriente de salida.
Salida:	PNP - NPN
Carga MAX.:	100 mA max.
Tiempo de respuesta:	2 µs
Frecuencia de clock:	100 Khz.
Tipo de emision:	infraroja 880 nm.
Limite del objeto relevable:	espesor max 2,5mm;
Dimension:	120 x 25 x 15 mm.
Material del contenedor:	Aluminio con etiqueta en policarbonato.
Conector:	conector M8 a 4 polos.
Largueza cable:	2 o 5 m
Indicador:	Led para señalacion de salida activa.

**FORK SENSOR**

Serie

**SF30P - SF30F**

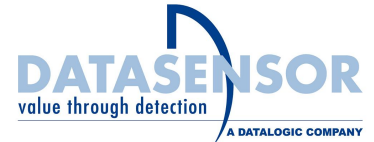
Manuale Utente - User manual  
Rev. 07/2011

**SENSOREINSTELLUNG**

1. Positionieren Sie den Etiketteträger oder Hindergrund der aufzunehmenden Kerbe, in den Gabeleinschnitt, wobei Sie für die Zentrierung die auf der Spitze anwesenden Bezugspunkte verwenden.
2. Drehen Sie den "SENS" Trimmer in Uhrzeigersinn bis zur Einschaltung des "OUT" Led und notieren Sie den Stand.
3. Positionieren Sie die Etikette oder die aufzunehmende Kerbe, in den Gabeleinschnitt, wobei Sie für die Zentrierung die Bezugspunkte auf der Spitze verwenden.
4. Drehen Sie den "SENS" Trimmer in den "MAX" Stand bis zur Einschaltung des "OUT" Leds.
5. Positionieren Sie den "SENS" Trimmer in einen Zwischenstand zwischen dem am Punkt 2 und dem am Punkt 4 aufgenommenen Stand.

**REGOLACION DEL SENSOR**

1. posicionar el soporte de la etiqueta o el fondo de la tacca a relevar en el corte de la horquilla, utilizando para el centrado los referimentos presentes sobre la punta.
2. girar el trimmer "SENS" en sentido horario hasta el encendido del led "OUT" y anotar la posicion.
3. posicionar la etiqueta o la tacca a relevar en el corte de la horquilla, utilizando para el centrado los referimentos presentes sobre la punta.
4. girar el trimmer "SENS" hacia la posicion "MAX" hasta el encendido del led "OUT".
5. posicionar el trimmer "SENS" en una posicion intermedia entre aquella relevada en el punto 2 y aquella relevada en el punto 4.



**Datanensor GmbH**  
Tegernseer Str. 75. 83624 Germany  
Tel. + 49 (0) 8024/90 277-0  
Fax +49 (0) 8024/90277-99  
E-mail: info@datanensor.de

**DRAHTFÄRBUNG BEZÜGLICH RKMV4-225 KABEL**

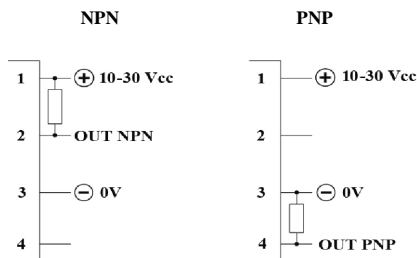


- 1- Braun / +10..30 Vcc
- 2- Weiß / AUSGANG NPN
- 3- Blau / 0 Vcc
- 4- Schwarz / AUSGANG PNP

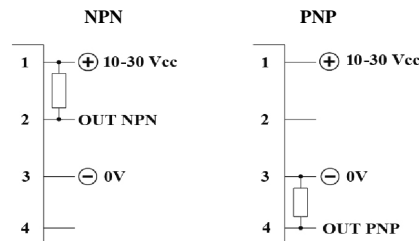


- 1- Marron / +10..30 Vcc
- 2- Blanco / SALIDA NPN
- 3- Azul / 0 Vcc
- 4- Negro / SALIDA PNP

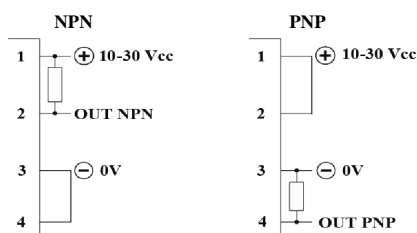
**ANSCHLÜSSE "SF30P"**



**CONEXION "SF30P"**



**ANSCHLÜSSE "SF30F"**



**CONEXION "SF30F"**

